



Manuel d'utilisation **CIGOGNE MS4400I** **Pèse-bébé**



Balance pour nourrissons
Instrument Homologué
MétrieologieLégale Classe III



Veuillez garder le manuel d'instructions à portée de main tout le temps pour référence future.

Explications des symboles sur l'étiquette/l'emballage

Texte/Symbole	Signification
	Attention. Le non-respect des instructions peut entraîner des effets indésirables.
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2012/19/UE. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ordinaires.
	Nom et adresse du fabricant de l'appareil
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation et suivez les instructions d'utilisation.
	Appareil électromédical, partie appliquée de type B
REF	Numéro de catalogue de l'appareil
EU REP	Nom et adresse du représentant autorisé dans l'Union européenne (applicable uniquement aux dispositifs médicaux)
MD	L'appareil est un dispositif médical. Le texte indique le type de catégorie d'appareil
LOT	Numéro de lot du fabricant pour l'appareil
SN	Numéro de série de l'appareil
#	Numéro de modèle de l'appareil
UDI	Identifiant unique de l'appareil (01) GTIN (11) Date de production (21) Numéro de série
e	Valeur en unités de masse. Il s'agit de la différence entre deux valeurs d'affichage consécutives, utilisée pour classer et vérifier une balance.
CE 2460	Dispositif conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres est l'identifiant de l'organisme notifié du dispositif médical
CE	L'appareil est conforme aux réglementations essentielles établies par la législation européenne applicable.

CE M17 0122

L'appareil est conforme aux directives européennes.
M : Marque de conformité conforme à la directive 2014/31/UE relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique.
17 : Année au cours de laquelle la vérification de conformité a été effectuée et le marquage CE apposé. (ex : 17 = 2017)
0122 : Identifiant de l'organisme notifié en métrologie.



L'appareil est une balance de classe III conforme à la directive 2014/31/UE.



Nom et adresse de l'entité importatrice du dispositif



Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations à usage interne

CON.

Compteur d'événements enregistrant le nombre de fois où des ajustements de paramètres en mode protégé liés à des caractéristiques métrologiques (par exemple, la valeur de gravité) ont été effectués pour le dispositif.



L'appareil a reçu l'agrément de la NCC taïwanaise.



L'appareil est conforme aux réglementations de la Commission fédérale des communications des États-Unis



L'appareil est conforme à tous les produits applicables au Royaume-Uni législation



Polarité d'alimentation de l'appareil

En cas de différences, l'icône sur le dispositif lui-même est prioritaire.

Avis de droit d'auteur

Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Téléphone: +886-4-2406 3766

Télécopie: +886-4-2406 5612

Site Web: www.chardermedical.com Courriel: info_cec@charder.com.tw

Droits d'auteur© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés. Ce manuel d'utilisation est protégé par le droit d'auteur international. Tout le contenu est sous licence et l'utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après Charder) Charder n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs d'impression dans le manuel sans préavis et de modifier l'extérieur de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

SOMMAIRE

I. Notes de sécurité	6
A. Informationsgénérales	6
B. Conseils EMC et d?claration du fabricant	9
II. Installation	14
III. Fonctions de l'indicateur	15
IV. Mise en route	16
V. Utilisation de l'appareil	17
A. Utilisationcorrecte	17
B. Fonction Tare	19
C. Fonction HOLD	19
D. Exemplesd'utilisationincorrecte	20
VI. Connexion sans fil	21
VII. Dépannage	21
VIII. Spécifications du produit	23
IX. Déclaration de conformité	24



I. Notes de sécurité

A. Informations générales

Merci d'avoir choisi cet instrument de marque Charder. Il est conçu pour être facile et simple à utiliser, mais vous rencontrez des problèmes non abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre revendeur ou bien notre société Abilanx.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour référence. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation correcte et l'entretien.

Utilisation prévue

Cet appareil est destiné à mesurer le poids de patients qui peuvent se tenir debout sans assistance, pour le diagnostic des problèmes liés au poids par des professionnels.

Bénéfice clinique

Les résultats des mesures peuvent être utilisés par les professionnels pour surveiller les problèmes liés au poids.

Manutention générale

- L'appareil doit être placé sur une surface stable, plane, solide et non glissante.
- L'utilisation sur des surfaces molles (ex: tapis) peut entraîner des résultats inexacts.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement verrouillées et serrées avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil est destiné à mesurer un sujet à la fois.

Consignes de sécurité

Avant de mettre l'appareil en service, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation. Il contient des instructions importantes pour l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'appareil.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des instructions suivantes:

- Les piles doivent être tenues à l'écart des enfants. En cas d'ingestion, consultez rapidement un médecin.
- L'appareil a une durée de vie prévue de 5 ans lorsqu'il est correctement manipulé, entretenu et inspecté périodiquement conformément aux instructions du fabricant.
- Respectez toujours les réglementations appropriées lors de l'utilisation de composants électriques soumis à des exigences de sécurité accrues.
- Une mauvaise installation rendra la garantie nulle et non avenue.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'alimentation correspond à l'alimentation secteur.
- L'appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.
- Respecter les températures ambiantes admissibles pour l'utilisation.
- L'appareil répond aux exigences de compatibilité électromagnétique. Ne pas dépasser les valeurs maximales spécifiées dans les normes applicables.

Environnemental

- Toutes les piles contiennent des composés toxiques; les piles doivent être éliminées par l'intermédiaire d'organismes compétents désignés. Les piles ne doivent pas être incinérées.

Cleaning

- La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes à base d'alcool. Les liquides nettoyants corrosifs ne doivent pas être utilisés. Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés.
- N'utilisez pas de grandes quantités d'eau lors du nettoyage de l'appareil, car cela pourrait endommager l'électronique interne.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation secteur avant de le nettoyer.

Entretien

- Veuillez contacter Abilax pour votre revendeur pour un entretien et une vérification périodique annuelle obligatoire.
- L'appareil ne nécessite pas d'entretien de routine. Cependant, une vérification régulière de l'exactitude est recommandée; fréquence à déterminer en fonction du niveau d'utilisation et de l'état de l'appareil. Si les résultats sont inexactes, veuillez contacter votre revendeur.

Garantie/Responsabilité

- La période de garantie est 24 mois, à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes: stockage ou utilisation inappropriée ou inapproprié, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente, interférence chimique, électrochimique ou électrique.
- Tous les entretiens, inspections techniques et réparations doivent être effectués par un vérificateur/réparateur agréé

Disposition

- Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, mais doit être emmené à un point de collecte désigné pour l'électronique. De plus amples informations devraient être fournies par les autorités locales chargées de l'élimination des déchets



Avertissement

- Seul l'adaptateur d'origine doit être utilisé avec l'appareil. L'utilisation d'un adaptateur autre que celui fourni par Abilax peut provoquer un dysfonctionnement.
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne sertissez pas le câble d'alimentation et évitez les arêtes vives.
- Ne surchargez pas la cabine d'extension connectée à l'appareil.
- Acheminez les câbles avec précaution, pour éviter les trébuchements.
- Gardez l'appareil à l'écart des liquides.
- Ne retirez pas la fiche en tirant sur le câble.
- Utilisez uniquement une prise correctement câblée (100-240VAC) et n'utilisez pas de câble d'extension à prises multiples.
- Ne démontez ni ne modifiez aucun cas de l'appareil, car cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures et nuire à la précision des mesures.
- Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une chaleur intense. Des températures excessivement élevées peuvent endommager l'électronique interne.

Rapports d'incidents

Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant, au représentant de l'UE (si le dispositif est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/du sujet..

B. Conseils EMC et déclaration du fabricant

Lignes directrices et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
La balance pour nourrissons MS4400I est destinée à être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Essai d'émission	Conformité	Guidage électromagnétique de l'environnement
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil utilise l'énergie RF uniquement pour sa fonction interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences dans les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	L'appareil peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement connectés au réseau public d'alimentation électrique basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension / émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Conformité	

Orientation et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

L'échelle au sol sur pied MS4202L est destinée à être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Guidage électromagnétique de l'environnement
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	$\pm$ contact 8 kV $\pm$ 2 kV, $\pm$ 4 kV, $\pm$ 8 kV $\pm$ 15 kV air	$\pm$ contact 8 kV $\pm$ 2 kV, $\pm$ 4 kV, $\pm$ 8 kV $\pm$ 15 kV air	Les planchers doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30%
Transitoire/rafale électrique rapide CEI 61000-4-4	$\pm$ 2 kV pour lignes d'alimentation électrique $\pm$ 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	$\pm$ 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique $\pm$ 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur de votre site doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surge CEI 61000-4-5	$\pm$ ligne(s) 1 kV à ligne(s) $\pm$ ligne(s) 2 kV à la terre	$\pm$ Ligne(s) 1 kV à ligne(s) $\pm$ Ligne(s) 2 kV vers la terre	La qualité de l'alimentation secteur de votre site doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Baisses de tension, courtes interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation CEI 61000-4-11	0% UT pour 0,5 cycle 0% UT pour 1 cycle 70% UT (30% de trempette dans UT) pendant 25 cycles 0% UT pendant 5 s	0% UT pour 0,5 cycle 0% UT pour 1 cycle 70% UT (30% de trempette dans UT) pendant 25 cycles 0% UT pendant 5 s	La qualité de l'alimentation secteur de votre site doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur de l'appareil a besoin d'un fonctionnement continu pendant les interruptions du secteur, il est recommandé que l'appareil soit alimenté à partir d'un

			alimentation non éruvableouune batterie.
Fréquence de puissance (50/60 Hz) champ magnétique CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques de fréquence de puissance de l'appareildoiventêtre à des niveauxcaractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ouhospitaliertypique .
NOTE UT est la tension secteur a.c.avantl'application du niveau d'essai.			

Orientation et déclaration du fabricant - immunitéélectromagnétique			
L'échelle au sol sur pied MS4202L estdestinée à êtreutilisée dans l'environnementélectromagnétiquespécifié ci-dessous. Le client oul'utilisateur de l'appareil doit s'assurerqu'ilestutilisé dans un telenvironnement.			
Test d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Guidageélectromagnétique de l'environnement
RF conduite CEI 61000-4-6 RF rayonnée CEI 61000-4-3	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM comprises entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz 3 V/m	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas êtreutilisés plus prèsd'unepartie de l'appareil, y compris des câbles, que la distance de séparationrecommandéecalculéeparl'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparationrecommandée : d = 1,2 √P d = 1,2 √P 80MHz à 800 MHz

	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	80 MHz à 2,7 GHz	$d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz à 2,5 GHz Où P est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). L'intensité du champ des émetteurs RF fixes, telle que déterminée par une étude électromagnétique du site a, devrait être inférieure au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences b. Des interférences peuvent se produire à proximité de l'équipement marqué du symbole suivant: 
NOTE1 À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique. NOTE2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.			
a Les intensités de champ des émetteurs fixes, telles que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, la radio AM et FM et la diffusion télévisée ne peuvent pas être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site devrait être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où le dispositif est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, l'appareil doit être autorisé à vérifier le fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de l'appareil. b Sur la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité du champ doit être inférieure à 3 V/m.			

Distance de séparation recommandée entre l'équipement de communication RF portable et mobile et l'échelle de plancher sur pied MS4202L

Le dispositif est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'appareil peut aider à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l'appareil commercialisé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Rated maximum output power of transmitter Dans	Distance de séparation selon la fréquence du transfert m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs évalués à une puissance de sortie maximale non indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où p est la puissance nominale de sortie maximale du émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

NOTE1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences supérieure s'applique.

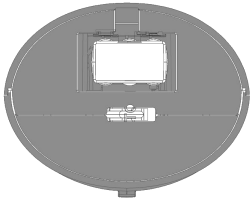
REMARQUE2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

II. Installation

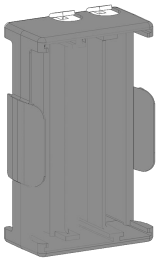
L'appareil ne nécessite pas d'assemblage et peut être utilisé une fois que les piles ont été insérées et que le crochet en S et la nacelle sont fixés.

Insertion des piles

1. Localisez le couvercle de la batterie au bas de l'appareil. Ouvrez le capot et retirez le boîtier de la batterie de l'appareil.

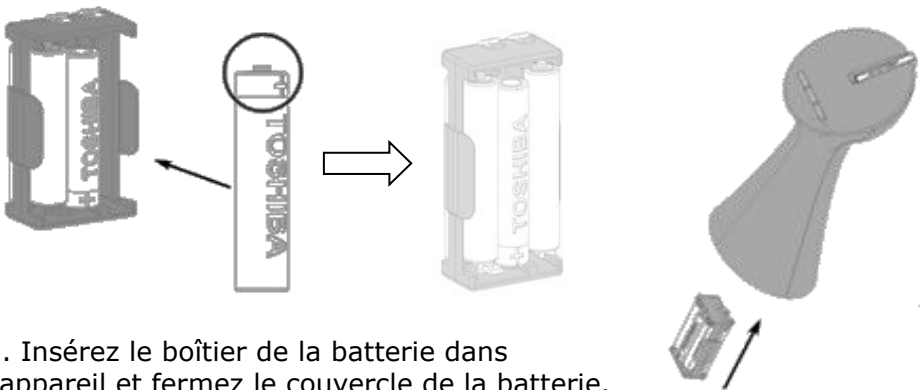


(Fig. 1: emplacement du couvercle de la batterie)



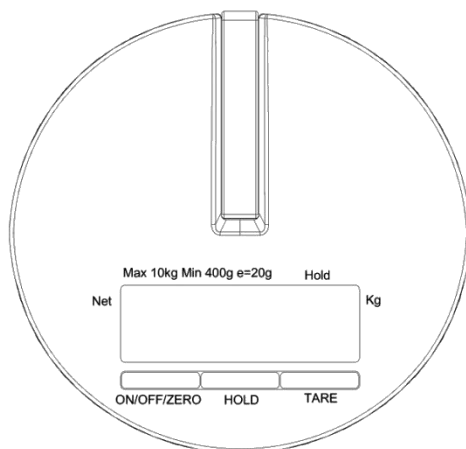
(Fig 2. Boîtier de batterie vide)

2. Insérez 6 piles AAA. Assurez-vous que la polarité est correcte.



3. Insérez le boîtier de la batterie dans l'appareil et fermez le couvercle de la batterie. Allumez l'appareil pour vérifier si les piles sont correctement installées..

III. Fonctions de l'indicateur



Fonction des touches

1. **ON/OFF/ZERO**: Allumez et éteignez l'appareil. Échellez à zéro ($\pm 2\%$ de la pleine capacité). Appuyez longuement pour éteindre l'appareil.
2. **HOLD**: Déterminer la valeur de pesée stable - doit être utilisé lorsque le poids est instable.
3. **TARE**: Déduire le poids de la lecture après mesure



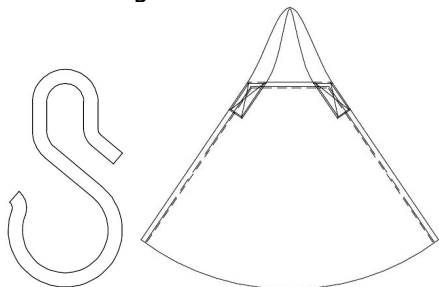
Indicateur

1. Indicateur stable: indique que la lecture est stable
2. Poids net: indique que la lecture actuelle est le poids net
3. Indicateur zéro: indique que l'appareil est à poids nul
4. Batterie faible : affiche la durée de vie restante de la batterie
5. Hold: indique si la fonction Hold est activée
6. Unité (kg / g / lb): unité de lecture actuelle. (lb non disponible sur les modèles approuvés par l'OIML en Europe)

IV. Mise en route

Inspection avant utilisation

1. Confirmez que le crochet et la nacelle sont en bon état et non endommagés



2. Dégagez et retirez tous les objets tranchants dans la zone pour assurer la sécurité du nourrisson



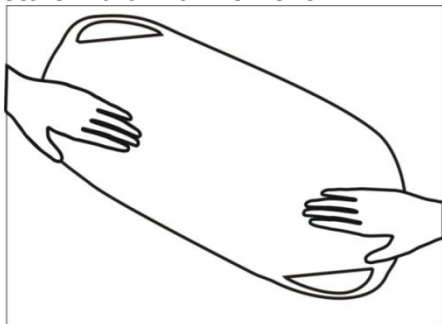
3. Nous vous recommandons de placer un coussin sous la nacelle avant de peser pour plus de confort et de sécurité



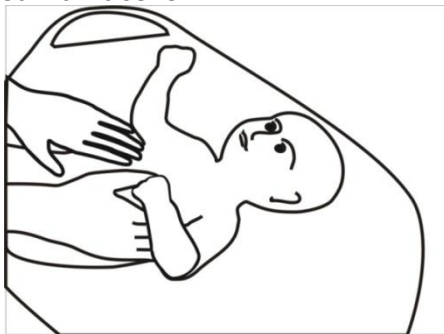
V. Utilisation de l'appareil

A. Utilisation correcte

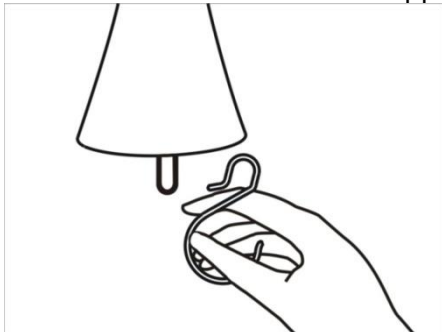
1. Posez la nacelle sur la table et étalez-la uniformément



2. Placez soigneusement le bébé sur la nacelle



3. Accrochez le crochet S à l'appareil



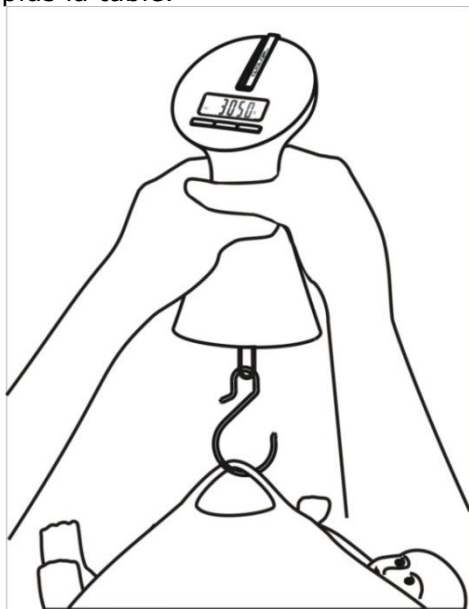
4. Accrochez le crochet S sur la nacelle. Le crochet S doit maintenant être accroché à la fois à l'appareil et à la nacelle.

5. Allumez l'appareil à l'aide de la touche [ON/OFF/ZERO]. L'appareil effectuera automatiquement l'auto-étalonnage, affichant la version du logiciel.

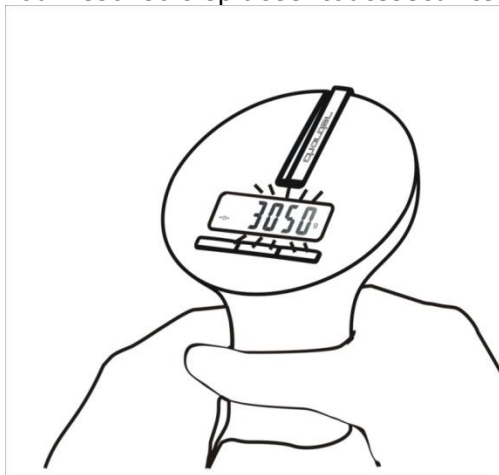
Une fois que « 0,00 kg » apparaît sur l'indicateur, l'appareil est prêt pour la mesure.

Remarque: Si « 0,00 kg » ne s'affiche pas sur l'indicateur, appuyez sur la touche **[ON/OFF/ZERO]** pour mettre à zéro l'appareil.

6. Levez doucement avec les deux mains jusqu'à ce que bébé ne touche plus la table.



Une fois le poids stabilisé, la lecture sur l'indicateur clignotera. Cela signifie que le résultat a été verrouillé. L'appareil doit être soigneusement abaissé jusqu'à ce que le nourrisson soit placé en toute sécurité sur la table.



Remarque : Si le poids du nourrisson dépasse la capacité de la balance (y compris la tare), l'indicateur affichera « Err » en raison d'une surcharge.

B. Fonction Tare

La fonction tare permet à l'utilisateur de déduire le poids des objets du résultat de mesure de l'appareil. La tare peut être utilisée lorsque le poids de l'objet est $\geq$ à 2% de la capacité maximale.

1. Placez l'objet qui doit être taré sur la nacelle. Soulevez la nacelle du sol jusqu'à ce que le poids soit affiché sur l'indicateur.
2. Appuyez sur la **touche [TARE]**. L'affichage indiquera « 0,00 kg ».
3. Placer soigneusement le bébé dans la nacelle (avec l'objet à tarer). Effectuer la mesure.
4. Pour effacer la valeur de tare, retirez tous les objets de la nacelle et appuyez sur la touche **[TARE]**.

C. Fonction HOLD

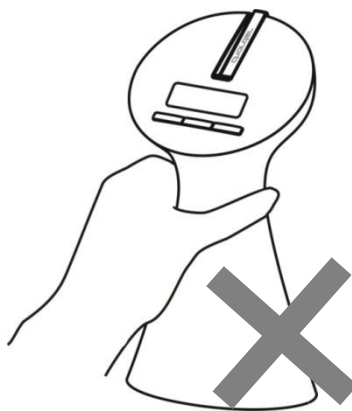
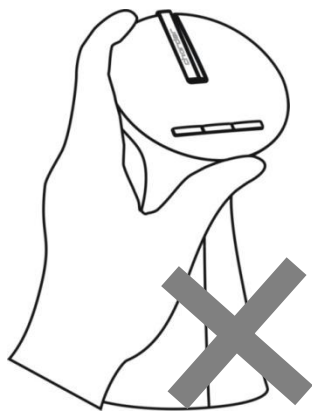
La fonction de maintien « HOLD » détermine le poids moyen, conçue pour être utilisée si le poids du sujet ne se stabilise pas (ex : un nourrisson actif).

Remarque: si la fluctuation est trop grave, la détermination du poids moyen sera difficile et la tenue peut ne pas fonctionner correctement.

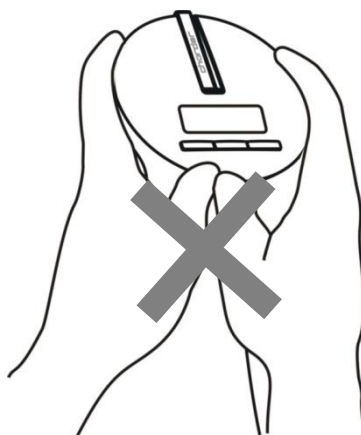
1. Allumez l'appareil normalement.
2. Appuyez sur la **touche [HOLD]**. " HOLD " sera affiché sur l'indicateur.
3. Placez soigneusement le bébé dans la nacelle. Soulevez la nacelle du sol.
4. Après quelques secondes, le poids moyen sera affiché sur l'indicateur. Ce poids sera verrouillé - à ce stade, le nourrisson peut être retiré de la nacelle.
5. Pour libérer le poids verrouillé, appuyez à nouveau sur la touche **[HOLD]** pour revenir au mode normal de l'appareil.

Remarque : La fonction de maintien peut être activée avant ou après que le bébé soit placé dans la nacelle et soulevé. Cependant, si le nourrisson ne reste pas immobile, nous vous recommandons d'activer la fonction Hold après que le bébé soit dans la nacelle et soulevé.

D. Exemples d'utilisation incorrecte



Utilisation de l'appareil d'une seule main



Les pouces ne supportent pas correctement le poids de l'appareil. Les pouces doivent être enroulés autour du "cou" de l'appareil.

VI. Connexion sans fil

Si le module sans fil est installé sur l'appareil, l'indicateur peut transmettre les résultats de mesure sans fil. Veuillez consulter les instructions du logiciel sans fil Charder pour plus de détails.

REMARQUE : Le transfert sans fil n'est disponible que sur le modèle sans fil.

VII. Dépannage

Avant de contacter votre distributeur afin d'obtenir un service de réparation, nous vous recommandons d'envisager les procédures de dépannages suivantes:

Auto-inspection

1. L'appareil ne s'allume pas

- Si la batterie est épuisée, remplacez les 6 piles

2. Indicateur indiquant "0000" ZERO SPAN hors de portée

- Interférence due à des facteurs tels que la perturbation RF ou les vibrations du sol. Déplacez l'appareil vers un emplacement sans interférence et réessayez

Support distributeur requis

Si les erreurs suivantes se produisent, nous vous recommandons de contacter votre distributeur afin d'obtenir des services de réparation ou de remplacement:

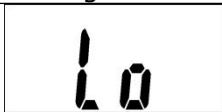
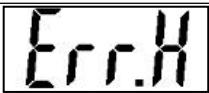
1. L'appareil ne s'allume pas

- Touche on/off défectueuse
- Fils cassés ou endommagés provoquant un court-circuit ou une connexion défectueuse
- Fusible de sécurité burnout

2. Indication d'erreur

- Les défauts matériels possibles incluent : luminosité inégale dans l'écran LCD, texte flou, écran arc-en-ciel maculé, affichage décimal incorrect
- Impossible d'enregistrer ou de lire les données
- L'indicateur indique "ERRL" après la mise sous marche de l'appareil
- Les touches ne répondent pas

Messages d'erreur

Message d'erreur	Raison	Action
	Avertissement de batterie faible La tension de la batterie est trop faible pour faire fonctionner l'appareil	Remplacez les 6 piles
	Surcharger La charge totale dépasse la capacité maximale de l'appareil	Réduisez le poids sur la plate-forme de mesure et réessayez
	Erreur de comptage (trop élevée) Signal des cellules de charge trop élevé	Erreur normalement causée par un capteur de charge ou un câblage défectueux. Veuillez contacter le distributeur
	Erreur de comptage (trop faible) Signal des cellules de charge trop faible	Erreur normalement causée par un capteur de charge ou un câblage défectueux. Veuillez contacter le distributeur
	Nombre de zéros sur la plage de zéro d'étalonnage +10 % lors de la mise sous tension	Ajustage requis. Veuillez contacter le distributeur
	Nombre de zéros sous la plage de zéro d'étalonnage -10% lors de la mise sous tension	Ajustage requis. Veuillez contacter le distributeur
	Erreur de programme Défaut avec le logiciel de l'appareil	Veuillez contacter le distributeur

VIII. Spécifications du produit

Modèle		MS4400I	
Mesure du poids	Capacité	10 kg x 10g	15 kg x 20g
	Exactitude	±1.5e	
	Ecran LCD	1. Écran LCD (5 chiffres)	
	OIML	Classe III	
Taille	Appareil	105(W) x 79(D) x 193(H) mm	
Poids de l'appareil		0.4 kg	
Fonctions des touches		On/Zéro/Off, Hold, Tare	
Transmission de données		Sans fil (option)	
Alimentation		6 piles AAA	
Environnement d'exploitation		+5°C ~ +35°C 15% ~ 85% HR 700 hPa ~ 1060 hPa	
Accessoires standard		Manuel d'utilisation x1, Sangle nacelle x1, crochet x1	
Accessoires en option		Sac de transport, différentes configurations de nacelle et de crochet en S	

IX. Déclaration de conformité

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes européennes harmonisées, en suivant les dispositions des directives ci-dessous:

	(UE) 2017/745 Règlement sur les dispositifs médicaux
	2014/31/UE Directive sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique

Directive RoHS 2011/65/ UE et directive déléguée (UE) 2015/863

Directive sur les équipements radioélectriques 2014/53/UE
(applicable en cas d'utilisation d'un module sans fil)

Partie 15 des règles de la déclaration fédérale des communications

Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.

Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable

Veillez consulter le document séparé figurant sur l'autocollant de l'appareil pour les marquages ci-dessus.

Représentant autorisé de l'UE:



Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium

Manufactured by:



Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-00519 REV006 05/2026